

Zeitschrift: Romanica Raetica

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 17 (2007)

Artikel: Fontaunas da dretg romontschas : ord igl anterius territori grischun dalla Ligia dalla Casa da Dieus e dalla Ligia Grischa

Autor: Bundi, Martin

Kapitel: Vuorz

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vuorz

FURMAS DILS SARMENTS.

(Ineditum nach Ms. UW.)

[p. 46] Furma d 'ilg Sarament, ca ven daus a lgi Mistral.

1. Vus vangits ad angirar dad esser in fideivel a nunpertischont
30 Mistral e cau da nieſſ Cumin, ilg laud ad hanur da Deus a tut ilg bien
promover a fürdriar, ad ilg mal taner sut a caſsar;

2. Vangits vus ad angirar dregs a frietats d' ilg Cumin taner si a
gidar muntaner;

3. Vangits vus er ad angirar de metter a taner ilg sagi d' ilg Cumin
35 enten sagirs logs ad enten bien guvern a nua ca ei vangisſ da sagilar
d' ampurtonza, adinna sagilar cun cuſselg da mes hundraus singurs, tont
ſeo puſſeivel ei;

4. Wus vangits er ad angirar, ca cur ca vus saseſſas a Truvalment ca sin vus vangisſ la ſpartgida, ſcha duveigias dar quella nua ca a vus ſumelgia ilg pli dreg a puſſeivel, per viefs farament;

5. Vus vangits er ad angirar da ſchirmiar veuas ad orfens, ca els poſſien vangir a rumaneſ tiers tut [p. 47] quei c'ils auda cun dreg a raschun, 5 ſuenter viefs melgier ſaver a puder;

6. Vangits er ad angirar, ca cur ca vus vangits dumondai dad ir a ſtumar per voſſa pagailgia, da vangir en velgia, tuttas cauſſas metter giu ſ' ilg mender donn a cust, a ſtumar pilg farament ſuenter ilg tschentament della part a diever da nieſſ lud^{v1} Cumin. 10

7. Vus vangits er ad angirar, ca tgei ca avont vus vangisſ, ei ſeig per ſcartira ner per bucca, ca fuſſ da palentar ad offniar, palentar ad offniar, a quei ca fuſſ da quescher a taner ſchillau, quescher a taner ſchillau, je purtar cun vus enten la foſſa: a leigias adinna far per cuſſelg da mes hundr^{es} ſignurs tort ſco puſſeivel ei. 15

8. Plianavont vangits ad angirar da far cun il rich ſco cun ilg pauper a cun ilg pauper ſco cun il rich; cun il pitschen ſco cun ilg grond, cun ilg grond ſco cun ilg pitschen; cun ilg jester ſco cun ilg dumiesti, cun ilg dumiesti ſco cun ilg jester; cun ilg velg ſco cun ilg juven, cun ilg juven ſco cun ilg velg; cun ilg niebel ſco cun ilg nunniebel, cun ilg nunniebel 20 ſco cun ilg niebel: a duveits laschar ner per char ner per laid, ner per beinvulgienſcha ner per [p. 48] malvulgienſcha (ner per gabs ner per ſchenks) ner per aur ner per argient, ner per naginna autra cauſa, ca pudefſ manar giu della via della giſtia, mo tuttas cauſſas far cun bunna fei, ſuenter viefs melgier ſaver a puder. Scha vus leits far quei ſcha taneit 25 ſi treis dets da viefs meun dreg a ſcheit a mi ſuenter:

Sco jeu vus hai taneu avont cun ils plaids, aschia leigias vus ir a vangir ſuenter cun ils faigs, a ſalvar tuttas cauſſas cun bunna fei, viefs melgier ſaver a puder, aschi pilgver! vus gidig Deus a la ſointgia Trinitad.

[p. 49] Furma d'ilg farament, ca ven daus als giraus. 30

1. Vus vangits oravont a per 'lg amprim ad angirar, dad eſſer fei giraus; ilg laud ad hanur da Deus a tut bien gidar demtgiar a taner ſi, don a zanur, ilg mal gidar taner lut a caſſar;

2. Vus vangits er ad angirar, da dregs a frietads d'ilg lud^{v1} Cumin taner ſi a muntaner; 35

3. Vus vangits er ad angirar, ca cur ca ilg Mistral vus lai cumondar a dartgira, ner a cuſſelg, ei ſeig tard ner bauld, per gi ner per noig, ner cur c' ilg baſengs dat, da far bunn' ubadienſcha, ir a gidar metter giu tuttas cauſſas ſ' ilg mender don a cust;

4. Vus vangits er ad angirar, ca cur vus vangits dumondai dad ir a stumar per vofsa pagailgia, da far bunn' ubadienscha, er tuttas caufas metter giu s' ilg mender don a cust, a stumar p' ilg farament suenter ilg tschentament della part a diever da niess lud^{vl} cumin;

5 [p. 50] 5. Vus vangits er ad angirar, ca tut quei ca avont vus vangifs, ca fuß dad offniar a palentar, quei offnigiar a palentar, a quei ca fuß da quescher a taner schillau, quescher a taner schillau, gie purtar cun vus enten la fossa;

6. Vus vangits er ad angirar da gidar a schirmiar veuas ad orfens, 10 ca els possien vangir a rumaner tiers tut quei c' ils auda cun dreg a raschun.

7. Plianavont vangits er ad angirar da far cun ilg rich sco cun ilg pauper, a cun ilg pauper sco cun ilg rich; cun ilg grond sco cun ilg pitschen, cun ilg pitschen sco cun ilg grond, cun ilg jester sco cun ilg dumiesti, cun ilg dumiesti 15 sco cun ilg iester, cun ilg velg sco cun ilg juven, cun ilg juven sco cun ilg velg; cun ilg niebel sco cun ilg ninniebel, cun ilg ninniebel sco cun ilg niebel: a dueits laschar ner per char ner per laid, ner per beinvulgiencha ner per malvulgiencha, ner per gabs ner per schenks, ner per aur ner per argient, ner per naginna autra caufsa, [p. 51] ca vus pudeſſ metter giu 20 della via della gistia; mo tuttas caufas cun bunna fei, viess melgier saver a puder.

„Scha vus leits quei far, schi taneit si treis dets da viels meun dreg a scheit a mi suenter:

Sco jeu vus hai taneu avont cun ils plaids, aschia leigies vus ir 25 a vangir suenter cun ils faigs; — a salvar tuttas caufas cun bunna fei, — viess melgier saver a puder, — aschi pilgver, — vus gidig Deus a la sointgia Trinitad“.

[p. 52] Furma d' ilg farament, ca ven daus a lgi scrivont, veibel a sekelmeister.

30 1. Vangits vus ad angirar 'lg in, lauter ad ilg tierz, dad esfer in bien, fideivel a nunpartischont scrivont, veibel a sekelmeister, tut quei ca avont vus vangifs dad offniar a palentar dueigias vus offniar a palentar, a quei ca fuß da quescher a taner schillau, quei quescher, gie purtar cun vus enten la fossa;

35 2. Plianavont vangits vus lcrivont ad angirar da taner in bi a schuber protocoll, a tutts truvaments ad ordinaziuns, ca vangissen faitgias d' in lud^{vl} oberkeit da metter flissiameng per scrit, mintgiamai suenter ilg pli dilg oberkeit: a sch' ei vangifs scartiras enten truvament dellas parts ner otras, scha dueigias legier giu quellas mintgiamai suenter il buostab;

40 3. Vus sekelmeister vangits er ad angirar da haver in bien Aufsicht

ner adaig sin caufas, ca parefs ca surpafasen ils cumondaments da Deus, urdens a tschentaments d' ilg Cumin; ils lasters prender [p. 53] enten figronza, a plonscher ancunter quels ca han falleu, mintgiamai per cusselg d' in lud^{v1} oberkeit;

4. Vus veibel vangits ad angirar da far cumondadas a scumondadas 5 mintgiamai sco ei ven a vus scaffeu ner cumondau, per viess farament; sco vus cun ilg scrivont ansemel, far bunna ubadienscha a gli Mistral d' ilg Cumin, sco er ad in lud^{v1} oberkeit, ei seig per gi ner per noig, tard ner bauld, cur ca ilg basengs dumonda.

5. A plianavont vangits tuts treis ad angirar d' exercitar vofs ufficis 10 sidreg arealmeng ancunter tuts adual, senza partischeunadad; er vus deigian nagins schenks ner amparmaschuns vus metter giu della via della gistica, tuttas caufas cun bunna fei, viess melgier saver a puder.

Scha vus leits far quei, schi taneit si ils amprims treis dets da viess meun dreg a scheit a mi suenter: „Sco jeu vus hai etc. 15

[p. 54] Furma d' ilg farament, ca ven daus ad inna Parditgia.

N.B. Ilg derschader gi: Vus ca efsas cou numnaus per perditgia taneit si ils treis amprims dets da viess meun dreg a scheit a mi suenter:

„Sco dreigs a truvaments han dau, — ad enten ploing a rasposta manau, — a vus sinsur veits da dar la vofsa parditgia, — schi scheits 20 vus, — ca vus leigias gir la vera Wardad, — buc da pli a buc da meins da quei ca a vus ei bein 'da saver, — aschi pilgver! — vus gidig Deus a la sointgia Trinitad“.
